

ІДОВАДЕ ЄСТЬ ПІД ВІН
КОМІТАТ АЛАНІ ВІД ПОЧА

ІДОВАДЕ ЄСТЬ ПІД ВІН
КОМІТАТ АЛАНІ ВІД ПОЧА

№ 21.

1833.

(СУ РЕДАКЦІЯ ТОВ.)

GAZETTA DE TRANSILVANIA.

Brașov, 19. Nov.

Трансільванія.

Кабж. 21. Ноємбр. Дні третя за сесію комітату ал Балканді, болді працюють ал віце, ще с'їхали ліній дні коміт. Ел. Харкаві ал Болгарії, працюють ще ліній відомі ал Буковині. Третя лічка обговорює ділові питання до Хідіїн (Банді Хідіїду) ал 12 санті ші ал панік відкріє Балкж єєті гриж аїнія опрітівре. Справа дипломікація щі стендаріза працюють болді с'їхали фквт тот філіал ал еркіндівіт дні дипломікації; пентріз щільне члене болнаве с'їхали спітаківрі, тот збудати с'їхали фквт куносквтє міжнародні щі діфторіїле трієвінчосе, с'їхали ріндувіт ал лоджії квбенітє підгітіврі щі от початку гриж страшнікіз де анкісіфіт ді вітраж локвріз член скіпетодасі. (Erdélyi Hiradó).

Угорія.

Бзнат (Гікаш, фертішаг ді член сініті). Дні позитра дін 19. Справа 20. Ноємбрі ѿ'їх фірат дін сікірка парохіах ал аїчі тоаті подовбасі алла ікоана Мілічії Домінікі, їн поділандрі ал архівіт, бічнілітіас процеції. Епіграфіріле щі тоаті фіцілі ал піз відараїа чіл маре, працюють щі ал піз відараїа ал літері. Інічі аїніям алла қлопот щі постадія ал сікірка морцілор н'їв ухлас. Тот орешкі єсте фірат скіпетіт пентріз лічкітє феределіре філіпротіва членік Прі-шах Угриат.

Поз. 16. Ноємбр. Ал 14. 4. 8. фільтія скіпетів ал 11. членік. Ал аїкуніс ал лікія Са Прінцца цурії роменії Балканських

І. Гікаш, колекторіз таборітів, болді поділ філіїв із 1818 р. Ось іде щі речі ал обріст щі кількіс і юзі колекторів фільтів. — ал Бікія, після речі ал берегів Бонгасівіті Хірекіо щі ал філія рівненськії фільті А. кіліз-діз Старий Гікаш, юзосітє північної; щільне ділові землі фільті ал „Бікія“ Бонгасівіті Г. К. Із щільної фільтії відома С. ал квартірів відоміт щі таїх відомітів. Сіам се фільті М. О. Ал опіріз зі статурах відоміт, ал Унів. о'їд авторе відоміт. — Діловіца фільтіврі еро хітлерівські піттуз сікірка інстітутів діловіціт, діор' мінімізівдіт М. О. сіам, ал узаки ділові земліста да 15. дійт фільті відома відома Бікія, дійт чи має землі ал фільтіт о таїхіврі ал аїр' скіпетанібліт чітізіт.

Кръія Бенето-домбадікъ.

(Днес чіка ал коронації щі ал фільтіврі Е.) Дні гірк ал гірк се лічкіті відома ал Гікашіліа відомітів діспри цірковія діміорогірій. Діміорогірій щі ал сімілінітів віоредівіл. Діміорогірій Фірзінаша єсть щільне діспри монархії щі має покіхарі. Дні вакі ал діспри збудати щі Італія. Бікія, кіро щі зі пот відомітів підірвіл, при діорадіті щі дікіхарі. О'їд статорічіт відомітів щі має діорадіті. Діміорогірій земліті щі ділет підікіріті. Днес за Місією відома ѹї конференції (офіції), ал се землі щі ѹї літка зійті ал діорадіті відомітів, щі ѹї землі зійті ал сіам щі ѹї фільтіврі ѹї літке землі, кіро щільне землітіт відомітів ал діорадіті.

ІНІМА АНКОРДА

АСІ, пофта віце-Крімінал (Л. С. Рада, Сін-
кія ж. Сале а Ампіратзі) ші сътва мі-
лор дої Евреїв і Статуї Меттерніх ві-
бловрат, котрі претутідні санкції. Ви-
дає съ збіркі пентрі ферічіра патрікі, як ві-
рят вільно збор громад. Амкорондія єї
банкетів (оспеції) дұла є єрмат ера іспр-
віте — тут дескоперіса сімтіменідіт по-
порулат ніз трієзі съ съ фармене, воін ші-
мік — канд зію єрмітоаре весті актуда
дінду, як і прімісіні танчілібі сім-
сімпік. Но вони, як інші, съ ві-
са ѹн юрікі перекладаңыз: „юра юкіз
Тінел амкоратва юстру Чезарі“ аша сіз
нізде амкоратан, сіз попорулат Фога Ам-
корат, як і Амкістік, амкор (представи-
труліті, ші сънгатаса резіректорізіті ді-
Андівраре ресіна не'кітіт дін бітіле. Амко-
ратва петречік из-заңірікі Ампірату фурні-
мітік (світік) дінре мілімідемілор сіс-
мотатк дін бітіле. Дакъ стірек дін мінде
Ампіратінікі, як домбара діпесте тот ай-
носқыт єніктатға үнірік къ Аустра, фіндең
вогжіс царі фарз-Андоілж де Атхнік є А-
нтрітіз; Амкіа фінца де фаңг а Ампіратзіт
Антімік шіа дінтуре челе маї көдінчоле сірі-
жолык ші дінкіш ам нөсілім, каде маї на-
інте н'аңа боз а прімі салжес мілітірещі ші
чівіас. Да гардіа ітадінк, каде кіорінде 180
міліларе провізорік съ фінгесірк пресдане дін
Фінілік чебе дікі. Підте съ ші Ампіратік
чінега Аустра, як каде с'аў архат аченіа,
канд кіатзеліле лор, үніл каде үніа тіріса
пітіе 4000 ф. арц. Ам Біна съ да зілі пін-
тру ачкаста үн пілдіц помпос. Аваре амінте
Гаїкітірілор деля царі ай мерс аша де оар-
те, Амкіт дірмұріле де пошк, пе үнде ай-
наджіоріт Ампіратзі, претутідні ера ство-
літі, Ам чечіхізі, үнде сілзішіз монар-
хія, съ фінга прегітірі скымпе фоарте. Кі-
атзеліле сіржінілор тірече адеңе пітіе 30—
40.000 лір. Ампіратзі азіж пітіе тот ло-
нда, съвініре бредніче де реквношінца са; Ам-
із тотвіш Ампіратіре де ордірі с'аў фікіт
ку о єкономіе амсірітік прінчібліті ді аічі,
каде пістризз декорзілор бреднічіа са. Дін
кізчім де ордірі, Азате де акасі пентрі Ам-
піратіре, маї мілт де жамжате с'аў азі-
ж Ампірат. Фіе десіз о пілді, кімкі
Архіаке, віце-Кріміналік 15. Ам пітікіші
ди ауді фін Амкіт АА съв. німај ораза коз-
бі ді фір де Ка. І. ААС Канішат. — Дакъ
вон Амкіа ной ділл фінте дікілініті ді Аз-
із, тот, аша кіношім, кімкі монархія
пістас, сіті, маї боятз къ іхбірга ші сірі-
жоніріа маї мілтод міліране де сопоши: Аз-
із, Амкіт съ Ампіратіз, ші къ Амкіа
Статуїз о пістрадзз о поборз маїде ді

Лінде (бі); церілор Стреіні, Амкіт Фад-
іні. Канд азат о Імпізі (Амкітірі), са німај
полате каде а Старе Аустрії че ам пріме-
жіе де а съ пітіа рені; Амкіна ші Амкітіл
ді Сірітіз дірім съ пот дешкота, ші Амкіт
Амкітірі Нідерланді, Модена ші Рома
дікіз съ пот дешкота де фінега де сіні амкіті.
(О. Р. Ztg.)

Пара фомажеасъ.

БІБЛІОТЕКА БОЛГУІЗАТІСА САВА.
— Бібліотека Болгуйзатіса Сава, —
шінде фінна тірек ож се дінде
рінде де сінде обшы съ Амкітіл
ролемі ші Амкітіл; Амкітіл
тіоці, Поміці ді сінде сінде сінде
ді Амкітілоре дірі Амкітілоре сінде
діріз, діріз, діріз, діріз, діріз, діріз
жіміні. Амкітілоре сінде када ші діріз
нініц. О асаміна жеплітіре дін пітіа
Бібліотекі Поянте Мерітізда ші А. Шаріл
ЛОГОФТ Нестор пентрі дожеңі ші патрі ко-
амбог, жарғы Тіречеңі ді філіріте жатарі
че а Амкінат Бібліотекі Націонале (Г. Йоані)
бұккремі. Кз прілежілі жерітірі.

А. С. Пріа Амзілітіз Амні а фікіт шіко-
літ мілітаре де гарнізонік. Са діт афарз єр-
мітоаре, Порхнік күткі оцире фіннілікі.
Черчіана Амнія Ноагірз АА 16. Окт.
шікілда оғтжашкі ші Геніна Амкітілоре, че
48 фікіт чінхіріле де жос Амкітілоре ді
дікі ші жамжате Амні ам Амкітілоре жіті
скірі ші Сокотелор дікіз Амкітілоре. Но
кз пілчіре артзім в пістаре міліміз ше-
філі оцирі марең Спіттар Гіка, Амкітілоре
съв Полковік Одобескі, Амплінітілоре ді-
торілор де діжірні шаб оффіцір, майор Га-
нов, ші 39-жылдың къ Амкітілоре жінші
школі марең Адістантант Капітан Стоіка. Но
пе 8нтең — оффіцерлар нөсіл Параскевескі
Фост Амкітілор, пінтурі Сілінца, ба каде
С'а архат ші Амделінгата са салжес, сінде
боінд ал Амзілім ал ране де прілоджі-
чинхірілор де жос дірізім ал тіріспрэзітіз
інші дін класла 3-лед каде лей Зече, ал тірі-
зече, ші патрі 8 дін класла 2-лед каде лей
Чінчіт ші ал шаіспрэзече дін класла 1-л
лед діт, ші пе солдатз Рад 8 Рұзғане жі
Амкітілоре мат ны діссеңіріе Амкітілоре жіті
ші артметікі Порхнікім а се жінілілік
рінг де Амкітілоре. (Романі).

Русія.

ХІЛІ ОДЕСА СІ КІТЕК ЧЕАР СІМІДІЛІ
Корсіка ресісаскі, Пенелопе, бірнадіс сінде
къ Амкітілоре діла Константинопольдікі
ла Галаці, а азікіті фір кітесін каде де
піде ші Амкітілоре Амкітілоре ділін
корзірі с'а Амкітілоре. Но 16-жыл Амкітілоре
Амкітілоре, Амкітілоре нөсілік

ка на 8 п'ятіт лів паніум ші концепції та
тривінчоасе, дар нічі міжнар паніум ші апа.
Анто'честь стає де десідаджівре аз ше
381 24 де чесір, панк канд о'коракіс то.
нікз „Бріст'ас“ и пріїміт, ші т здус ла
варна, де 8нде с'аз анторе на Константіно-
пол. — А 1 Окт. асогіт ла Одеса о'єка-
држ рутескі, алкетвітк де 6 коржії д'єн-
ніг, каре а д'єс дела Себастіоніа солдаці ка-
ск се аша же аи Еунатічев лор. — А 24
бер-
говія с'аз фікот о'чесір де о'шоса ку д'є-
фалт (катран) пе 8на дім 8ліце. Фінідка б'є-
ася ачеста де шосе с'ажт негіде, ші ку се
пот цініа кврате, се нудждаещі, ку д'єс о'
за кеда, ку ші цініа май м'ялт ші ну кост-
серіс нреа ск8мп, о с'аз се ашеврнк ку време-
тівте 8ліціле астфел. (Романія.)

Іспанія.

С'аз пріїміт цірі дела Кантон, каре ажні-
важа а міжлоквіл авнії азті маіс: азпх аче-
ста с'аз зічга, ку вітвіз азна азті 18ніе с'аз
віріапта аа Кантон о' флотілз єнглезаскі,
азпх к'єм се веде сире а сілі пе Кінгз. с'азші
пластаскі д'яторіле лор ла Внглезі, ші с'аз
янкіе 8н трактат де ногоц май фолосітор.
Консвль Оландр з'яла Кантон а'нірінціат
офіціал пе губернія кінесек де чвеа, че аз де
ганд єнглезі с'аз фах пінтар м'ялт лор
к'є. Віна єсеменеа а хотвіт ші Консвль
Оландр с'аз фах рекламації ші чесір аа г'є-
вернія кінесек аи інтереса ногоцвіл Олан-
др, де ачел а'чесір з'яла г'євернія Оландр
аи 8ава май м'ялт коржії де рескоів.

Іспанія.

Барбара ші рвашнгтоаре де оменіре фаптв
з'яту Каєрра, каре ну де м'ялт стінс дін ау-
ме пе атжца пріїші аі с'є десармації скла-
діндушиї мжніле аи саніціе лор, акома юніа
країва с'аз дон Карлос к'єсторінд'єс вріацк
густе в'єквріле ст'єрії сале, траце азпх сінє
челе май неплквте 8рмзрі. Аи в'єленіа, 8нде
бра май м'ялті карліші пріїші, с'аз ескірз т'є-
сірз дін пріїсаред са с'азші бата жок де
кристіні антревандаші де аз азат чеса шірі
дела Шардінас ценералвл с'аз (ної шім, к'єм-
к'є ачеста к'єзс май наїнте аи мжніле карліші
лор) Солдаці, но' май бартос чуткені с'аз
антрікатор, с'аз рутескір з'янинасті гре-
ністі май м'ялті ампрембрл пріїсаред, 8нде
с'аз афіа Барішн, ші тоате бартас к'є аз
гана с'аз омоарх пе кардіні че пріїші. Це-
нерал-Командантвл д. Фроіан Мендіс в'є-
ческ с'аз ашезе нородвл май анті ку к'єніте
бл'єнд, в'єт май т'єрзіс а'мілкозаці май ашеск
ф'єздаїнда, к'ємк'є в'єновації с'аз бор-п'єнісі

ші п'єлед архі. дар'ю антревторе 8нітк для
міжлоквіл гласіті аа лініум а'ріаміт. Ти-
п'ял азті ф'є д'єс де аколо, ші ампіціміа с'аз
аморжішіт пе ачесір. Деревторії ш'є слав-
жашії четкії с'аз т'єс аи чадараж л'єніа
нородвл аи в'єса са. Ноаптва аа 1 час, міл-
ціа націоналз с'аз антревторії ші аа 24 Окт.
н'ємі де ценерал-Командант пе д. Парчіго допец
пофті аа тоці пріїші карліші с'аз с'аз ампі-
ше, ачеста ф'є ші к'єматз с'єрадл ачесір 31
к'єніа ф'єсір з'єнініці 14 о'фіції карліші.
из ачеста ажкітіорії с'єнінішірі, дар міл-
ціа пофті аа тоці карліші с'аз м'ярх. Д'є
допец ф'є с'єліт аи зісаврнгтоаре с'аз м'я
в'єца аа 20 де карліші. Тоці ажкітіорії, д'є
карії є преп'є, ку о'ар цініа ае партіда лу.
Дон Карлос, с'аз п'ян аа пріїодре. Тот асем-
ніа грох'єй с'аз антревторії ші аи чататеа Га-
рагоса.

Омоархед челор 90 о'фіції крістіні д'и
дікізіа азті Шардінас, поруңнітк де Каєрра аз
дат тот одат пріїші аа о'пілк'є де броісів
бреднікв де міраре. Ачесір рескоінічі с'є-
рівні ф'єсір пофтії де Каєрра с'аз інтра аи
слажеші аа оас т'єа азті, дар'єї с'аз ашп'єдар
антр'єн глас. Ва ле амерінців к'єт за п'єші:
д'є ажнії р'ємасір ст'єтіні. Г'єт'є ф'єкві
п'єніт з'єліт передеред лор німік нуї деску-
ріжа. Азпх че ф'єсір к'єців п'єшіаці, н'є-
даждаєші а'нєтатуа де саніе тіран т'єрет.
к'ємк'є ф'єкві де о'ссеменеа м'ярхі жі ба ді-
грозі пе чеіакалці. Н'єдаже з'єдарнікі! Ачесір
м'ярхорі (м'яченічі) а'лібертациї ст'єтірз ан-
тр'єн глас: ..Ної воім май в'єне с'аз м'ярім
де к'єт с'аз р'ємнім н'єкредінчоші ст'єтірз
п'єт'є,.. ші аша м'ярхорі к'є чел май лініціт
д'є аи м'ярхте.

Аи Мадрід аи к'є с'аз антревторії аи зі-
лелі т'єквіте т'єрврарі м'ялті, д'єкіна есті
н'єміт Нарбаец командір п'єсті члеа 40,000
осташі. С'аз сп'єні, к'ємк'є аа 3 Ноімвр. ар-
фі, дат п'єпіт гарда націоналз к'є міліціа д'и
лініе. Пе 8ліці с'аз азпх п'єшіаціврі ші ст'є-
тірз. С'аз т'єлакскі лібертатеа! м'ярхте т'є-
т'єрор міністрілор! Аи тоате чататеа пе ла
10 чесірі. с'єра с'аз в'єтас м'ярх ценерал, г'є-
мезі де оамені аднате пофтіа м'ярхоріа карлі-
шіюа робії, май з'єліт д'єс че а'к'є ф'єкві,
де ч'єрі з'єміт з'єтаміт аи в'єленіа —
Г'єт'є ф'єніческі на в'єо наїдіа в'єшіа к'є-
мк'є аи с'єніа с'аз з'єнінішіці антревторії з'є-
з'єрхі ші ф'єрорілло, з'єніа, к'ємк'є д'єкіна
ачесте ф'єт'єн т'єрзіт ші з'єна ф'єріческі п'є-
т'єт. Паріда чеа н'єт'є к'єт с'єрнече ші а'з-
ч'є. т'єрврарі з'єніа з'єміт з'єтаміт аи ч'є-
з'єрхі ші ф'єрорілло, з'єніа, к'ємк'є д'єкіна
ачесте ф'єт'єн т'єрзіт ші з'єна ф'єріческі п'є-
т'єт. Паріда чеа н'єт'є к'єт с'єрнече ші а'з-

A ratare pe un ápă amâră de Püllna

Satul Püllna, unde isvarestă aceasta ápa amâră, este departăt un ceas dela Brün, satului sunt în pament întos. Ápă are color (fățu) galbiniu, dar împede shi cu un guse saracios amâr. Trimiterea ei se face în ulciore de lut masipos în care se tine anii intregi fară droshdii. Ca de 15 ani iacoace, după cercetari mai multe doftorești e închisită preamult pentru puterea ei eea vindecatoare, precum în cuprinsul Austriei, asha shi în Germania, Franția, Rusia, și insushi în Nord-america.

Dupa o cercetare facuta anumit de Profesorul Ficinus in Dresden, cuprinde pomenita apa in sine mai virtos sari multe shi acrimi (aciida) cum: calii de pneioasa, natrum, mai multe magnesii, var de acrime de carbuni shi de pneioasa, apoi gaz carbonicum, oxigenium shi azoticum. D. Consiliariul de stat Huseland ei da, putere curatitoare, manatoare, recoritoare shi desfacatoare de umerezeli baloase. Asha, aceasta ápa se poate intrebuinta numai in boalele chronice dar shi in cele ascutite (acute), cum: 1. feliurimi de friguri; 2. aprinderea creerilor shi meduvei din osul spinarilii; 3. aprinderea gâtului, plamanilor shi a inimii; 4. aprinderea ficatului, renchilor shi a nascatoarei; 5. aprinderea măzelor, de s'au escat din pricina nemistuirei.

La boalile chronice: 1. Incuerca 2. necuratienda in organele mistuitoare 3. firea sanguioasa, plecarea spre aprinderi shi curgeri de sange 4. Unflarele malezor 5. impedimentele crenirii sanguei shi opintitările in vasele stomachului, in sistema nervilor, in partile nascatoare a semenilor, plecarea la hemorhois, shi patima de hemorhois (transhi) 6. Strecurarea greshita a ferii shi prisosinția acestia 7. Curgerea baloasa (mucoasa) a organelor mistuitoare, resusitatoare shi pishatoare, cum: feluri de tuse, catarul beshicei, curgerea alba. 8. Curgerea de luni impedecata la persoane sanguioase. 9. Patimile ce rezar din opintirea sangelui, cum ipocondrie, melancholie, nerozie, nebunie, căre lucru lau cercat mai virtos in Prágá. 10. Ingrasharea fara mesura. 11. Boalele copiilor, căre s'au escat din necuratienda văselor mistuitoare. — Lă toate aceste boale foloseste ápă mai sus numita; inse din pricina sarilor ce le are, e bine a cere mai nainte sfatul vreunui doctor hamic. De obste se bea pe ne mancate, inse celul (thee), cafeoa, cacao, supa suptire inca nu strica bentă inaintea apei. Dieta regulată e de lipsa, de mancar ce se mistuiesc anevoe trebuesce a se fieri, precum shi da benturi interbinate, cum, liqueruri shi a.

Ápă de Püllna se află totdeauna preaspeta in uleiare, mai mică shi mai mare lă SIMONIS shi FILTSCH in Brasov.



despre Teatrului.

De shi nu scriu eu de un theatrul naș.

onal — ne având romani de sub scîptul Austrii nici unul, afară de cel privat al clesrului tiner din Blasch — totușu cu prilejul această, cand se află lă noi sdravana aceasta societate nemtiasca, căre multumesc pe publicul nostru într'o mesură aşa de mare, aşu dori se mi fie deschise mai multe co-loane ale acestor foi, ca se pociu serie după vrednicie asupră drămăturgiei. Theatru se fie scoala moralului, este postulatul lumii, cei intelepte; nobilitrea inimii shi deschiderea mintii se o aibă el de scop. Ei, dăr la această se poftesc mai nainte de toate individuri mai virtos moralice si destoinici, apoi nervus rerum bani. Altfelii negreschit, ca precum dintr'un imvatzator cât de procoposit in visce imprejurari nepartinitoare se alege un dascalenciu, din un pastoriu cat de harnic un ipocrit nesuferit: ásha shi din actori buni dar fara bani se alege — nu voiu se zice. DD. Kreibig shi Huber au persoane multe foarte destoinice, Publicul se indepartă din zi in zi ai ajută, pentru aceea productiile lor, insushi celor mai ageri cunoștori de arta plăc peste asteptare.

In toata septămână joaca de cinci shi shase ori. La 24. Noemvr. c. n. avură operă „Tancred”, Cantareatza dramatică Mad. Schmid-Friese in persoană lui Tancred, au rapit pe toti prin ciretienia tonurilor, râra limpezime, mareația glasură shi joliă in purtarea să, cele mai grele pasajuri ale denshii glasuite cu ushurință au uituit pe cunoscatori. Tinérădia Schmid, că Amenaida au facut pesto asteptare, cu atâtă mai virtos, ca această rolă grea acum cau avut mai inteu. D. Herz ca Austr, prin glasul seu cel iauțătoriu, precum bine sonatoriu precum de a doar, ásha shi acum au placut foarte. D. Toussaint că Orbassan anca e vrednic de a fi pomnit. Garderobă (vestimentele) au fost prea-gostuoasa.

In „Vinovatia” tragedie, shi „Fiea de crâiu ceruhitoare,” drâma, acaror scene sunt in Spania, au sciut Demoas. Horn se esprime papa lă mirare vîâ phantastică shi patimile infocate a oamenilor de sub climă cea serbinte dela amiazazi. Dennis Snaffeld in toate rolele sale seara cununii de lauda. D. Besold multumesc prea mult cu rolele cele comice. D. Bechtold shi Toussaint au castigat de cîteva off bravura. (G. B.)